

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 83 (1992)

**Register:** 1992 : Inhaltsverzeichnis 83. Jahrgang = table des matières 83e année

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# *Sandoz* **Bulletin**



*des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens*

*des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité*

---

## **1992**

*Inhaltsverzeichnis  
83. Jahrgang*

*Table des matières  
83e année*

---



# Schlagwortverzeichnis

## Alternativenergien

Pilotanlage für Wasserstoffproduktion und Brennstoffzellen	04/35
Wasserstoffwirtschaft in Bewegung	06/29
Indices d'énergie électrique dans les bâtiments	06/36
Offizielle Einweihung des Sonnenkraftwerkes Mont-Soleil	10/11
Desertasol – grösstes Solarkraftwerk in den Schweizer Alpen	10/17
Der Photovoltaikmarkt in der Schweiz	10/21
Energiestatistik von Photovoltaikanlagen	10/26
Photovoltaikgeneratoren als Element der Gebäudehülle	10/33
PV-Module als integrierte Dachhautelemente	10/41
Wirkungsgradverbesserungen bei Photovoltaikanlagen mit Netzeinspeisung	10/43
Betriebsenergien 1991 einer privaten 3-kW-Photovoltaikanlage	10/45
Phänomen Supraleitung endlich verstanden?	24/29
Cellules solaires: la révolution par le principe des colorants?	24/35

## Arbeitssicherheit

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität	03/13
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen	03/25
Sicherheit in Betrieben	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen	03/41
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981-1990	03/49
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität	03/59
Arbeitssicherheit	03/73

## Automation

Fuzzy Logic	01/19
Aus alten Fehlern lernen	17/17
Sensible Hände für den Roboter	21/27

## Bahnen, Traktion

Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion	07/16
Aspekte der EMV im Bereich der SBB	11/31

## Case – SEU – SEE

Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien	17/23
---	-------

## Datenschutz

Datenschutz beginnt schon vor der Tür	17/35
---------------------------------------	-------

## Denzler-Preis

Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern	23/11
--	-------

## EG, EWR

Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung	13/09
--	-------

## Elektrizitätsnetze

Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen	05/13
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion	07/16
Calculs et mesures de champs électromagnétiques	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht	15/11
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken	15/41

## Elektrizitätsstatistik

Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1991 – Statistique suisse de l'électricité 1991	08/11
Wieviel Strom verbraucht ein Haushalt?	18/11
Statistik der Klein-WKK-Anlagen in der Schweiz	18/39

## Elektrizitätswirtschaft

Aufbau einer Elektrizitätsversorgung als Entwicklungs- hilfeprojekt in Nepal	02/56
Computerkriminalität und -sicherheit	04/41
Genügend Strom zur rechten Zeit – Leistungsangebot und -nachfrage in der Schweiz; Schlussfolgerungen aus einer Studie der VSE-Kommission für energiewirtschaftliche Fragen	06/24
Neue Geschäftsstelle für den Verband Aargauischer Stromkonsumenten – VAS	18/59
Neue Struktur für das Aargauische Elektrizitätswerk (AEW)	22/57

## Elektromobile

Erste Sonderschau am internationalen Automobilsalon Genf	04/11
--	-------

## Elektronik

A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping	09/11
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem	09/21
Angst vor Asic-Entwicklung?	09/33
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes	11/25
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid	17/39
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern	21/11
Roboter im Postdienst	21/19
Sensible Hände für den Roboter	21/27

## EMV

Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagne- tischer Effekte	11/13
EMV-konforme Installationstechnik	11/19
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes	11/25
Aspekte der EMV im Bereich der SBB	11/31
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk	11/35
Energiekabel	15/11
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht	15/17
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln	15/21
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen	15/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques	15/25
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen	15/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken	15/41
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolationen	15/45

## Energiepolitik

Nutzung und Schutz der Gewässer in Einklang bringen: Zur Volksabstimmung am 17. Mai 1992	06/19
– Ausdruck einer neuen Haltung gegenüber dem Stromkunden	16/31
– Expression d'une nouvelle attitude vis-à-vis des consommateurs d'électricité	18/55
Zweiter Jahresbericht des VSE zum Aktionsprogramm	20/63
Kritische Bemerkungen zum Vorschlag für eine Binnenmarktdirektive Elektrizität der EG-Kommission	22/35
Der EWR und seine Auswirkungen auf die schweizerische Energieversorgung und Energiepolitik	22/41
Deuxième rapport annuel de l'UCS relatif au programme "Energie 2000"	22/53

## Energiesparen

Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfraujoch	07/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques	15/25
Elemente der Förderung von Wärmepumpen	18/17
Ammoniak-Wärmepumpe im EWZ-Limmatwerk Wettingen	18/23
Innovation, Produktivität und Umwelt – der 12. UIE-Kongress in Montreal – Innovation, productivité et l'environnement – le 12e Congrès international de l'UIE à Montréal	18/29
Stromanwendung	18/29
Rationelle-Elektrizitätsanwendung – der italienische «Plan-2000»	18/32
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern	23/11

Utilisation rationnelle de l'électricité .....	23/17	<b>Installationstechnik</b>	
Kennwerte betrieblicher Prozessketten .....	23/21	EMV-konforme Installationstechnik .....	11/19
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29		
Findige Energiesparer mit dem Prix 1992 ausgezeichnet .....	24/09	<b>Isolatoren, elektrische Isolierung</b>	
Sromspar-Stiefkind Kälteerzeugung .....	24/33	Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht ...	15/11
		Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln .....	15/17
		Messung von Raumladungen in Kunststoffisolationen .....	15/45
<b>Energiestatistik</b>		<b>Kernenergie</b>	
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1991 – Statistique		Die Kernkraftwerke der nächsten Generation .....	24/17
globale suisse de l'énergie 1991 .....	12/11		
<b>Energieübertragung und Verteilung</b>		<b>Kommunikationsnetze</b>	
Kurzschlussversuche auf einer 380-kV-Doppelleitung zur		Wo steht die offene Informationsverarbeitung? .....	01/31
Erprobung neuer Schutzsysteme .....	06/09	Containerverkehr auf Telekom-Netzen .....	13/16
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrau-region .....	07/16	Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in	
Simulation des Netzwiederaufbaus nach Grossstörungen im		Kabelfernsehtzen .....	13/21
schweizerischen Hochspannungsnetz .....	22/27	FDDI et ses concurrents .....	13/27
		Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil ..	17/11
		Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil ..	21/37
<b>Entsorgung</b>		<b>Kommunikationstechnik</b>	
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	Bandbreiteneffiziente Modulationsarten .....	01/26
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29	Hochalpine Richtstrahlstation Jungfrau-joch der PTT .....	07/31
		A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping ..	09/11
<b>Freileitungen</b>		Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code .....	09/41
Calculs et mesures de champs électromagnétiques .....	11/40	Containerverkehr auf Telekom-Netzen .....	13/16
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder .....	11/45	Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in	
		Kabelfernsehtzen .....	13/21
<b>Fuzzy Logic</b>		FDDI et ses concurrents .....	13/27
Fuzzy Logic .....	01/19		
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten .....	13/35	<b>Kosten und Tarife</b>	
		Taux d'inflation et dimensionnement des transformateurs .....	18/45
<b>Generalversammlung SEV</b>		Soziale Kosten der Energiebereitstellung -Übersicht über	
Präsidialansprache an der GV des SEV in Luzern am 10./11.		aktuelle Forschungsvorhaben .....	18/49
Sept. 1992 .....	21/59		
Protokoll der 108. ordentlichen Generalversammlung des SEV –			
Procès-verbal de la 108e Assemblée générale de l'ASE .....	21/62	<b>Kryptographie</b>	
		Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code .....	09/41
<b>Generalversammlung VSE</b>		<b>Künstliche Intelligenz</b>	
Präsidialansprache: Schweizer Strom – neue Perspektiven .....	20/13	Aus alten Fehlern lernen .....	17/17
Exposé présidentiel: Nouvelles perspectives pour l'électricité			
suisse .....	20/19	<b>Laststeuerung</b>	
Energiepolitik aus internationaler Sicht .....	20/27	Demand Side Management – Premier rapport partiel: Le concept	
La politique énergétique vue sous l'angle international .....	20/35	de la gestion de la demande – Groupe de travail de l'UCS .....	22/47
Protokoll der 101. ordentlichen Generalversammlung des VSE –			
Procès-verbal de la 101e Assemblée générale ordinaire de l'UCS	20/45	<b>Leittechnik</b>	
Strom auf dem Wege ins zweite Jahrhundert .....	20/53	Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation ....	19/11
L'électricité au seuil de son second siècle d'existence .....	20/57	Numerische Schutz- und Stationsleittechnik .....	19/19
		Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen	
<b>Graue Energie</b>		Stationsleittechniksystem in numerischer Technik .....	19/27
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	Protection numérique .....	19/35
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29		
		<b>Management</b>	
<b>Halbleitertechnologie</b>		Die sanfte Revolution im Betrieb .....	01/13
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem .....	09/21	L'énergie électrique – le défi de l'ETG .....	07/11
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf		Glaubwürdige Weiterbildung? .....	13/43
Galliumarsenid .....	17/39	Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil ..	17/11
		Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche	
<b>Industrielle Prozesse</b>		Software-Basteleien .....	17/23
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln .....	15/17	Datenschutz beginnt schon vor der Tür .....	17/35
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil ..	21/37
Kennwerte betrieblicher Prozessketten .....	23/21		
		<b>Messtechnik</b>	
<b>Informatik</b>		Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer	
Fuzzy Logic .....	01/19	Effekte .....	11/13
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? .....	01/31	Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in	
Algorithmes de Kohonen .....	05/23	einem 110/16-kV-Unterwerk .....	11/35
Simulation et réseaux de neurones .....	05/27	Calculs et mesures de champs électromagnétiques .....	11/40
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen .....	09/49	Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen .....	15/31
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten .....	13/35		
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil ..	17/11	<b>Modulation</b>	
Aus alten Fehlern lernen .....	17/17	Bandbreiteneffiziente Modulationsarten .....	01/26
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche			
Software-Basteleien .....	17/23		
Leichter Zugang zu Operations Research .....	17/27		
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil ..	21/37		



## Netzführung

Gestion intégrée de réseaux électriques de distribution sur PC . . .	22/11
Hausinstallationskontrollen mit PC-Unterstützung . . . . .	22/17
Rundsteuerkommandogerät mit integriertem Lastregler . . . . .	22/23

## Neuronale Netzwerke

Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen . . . . .	05/13
Algorithme de Kohonen . . . . .	05/23
Simulation de réseaux de neurones artificiels . . . . .	05/31
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones . . . . .	05/37
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage . . . . .	05/41
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen . . . . .	05/44

## Normung

Wo steht die offene Informationsverarbeitung? . . . . .	01/31
Raschere Gangart in der Normung . . . . .	01/35
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen . . . . .	01/39
Internationale Normen von NH-Sicherungen . . . . .	19/51

## Operations Research

Leichterer Zugang zu Operations Research . . . . .	17/27
--	-------

## Optoelektronik

Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehtzen . . . . .	13/21
---	-------

## Politik und Gesellschaft

Ethik für Ingenieure und technische Wissenschaftler . . . . .	01/11
L'énergie électrique – le défi de l'ETG . . . . .	07/11
Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung . . . . .	13/09

## Prüftechnik

Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen . . . . .	01/39
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte . . . . .	11/13
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk . . . . .	11/35
Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC 801-4 revisionsbedürftig? . . . . .	13/41
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen . . . . .	15/31
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolationen . . . . .	15/45

## Qualitätssicherung

Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen . . . . .	01/39
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen . . . . .	15/31
Qualitätssicherung für moderne Systeme . . . . .	19/45

## Rechnerarchitekturen

Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones . . . . .	05/37
---	-------

## Rechtliche Fragen

Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung . . . . .	03/17
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen . . . . .	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen . . . . .	03/25
Haftung für elektrische Produkte . . . . .	03/46
Arbeitssicherheit . . . . .	03/73

## Robotik, Robot Vision

Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern . . . . .	21/11
Roboter im Postdienst . . . . .	21/19
Sensible Hände für den Roboter . . . . .	21/27

## Schaltanlagen

Numerische Schutz- und Stationsleittechnik . . . . .	19/19
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik . . . . .	19/27
Protection numérique . . . . .	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen . . . . .	19/39

Qualitätssicherung für moderne Systeme . . . . .	19/45
--	-------

## Schutz

Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation . . . . .	19/11
Numerische Schutz- und Stationsleittechnik . . . . .	19/19
Protection numérique . . . . .	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen . . . . .	19/39
Qualitätssicherung für moderne Systeme . . . . .	19/45
Internationale Normen von NH-Sicherungen . . . . .	19/51

## Sekundärtechnik

Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik . . . . .	19/27
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen . . . . .	19/39

## Sicherheit

Sicherheit in Betrieben . . . . .	03/31
Computerkriminalität und -sicherheit . . . . .	04/41
Datenschutz beginnt schon vor der Tür . . . . .	17/35

## Signalverarbeitung

A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping . . . . .	09/11
---	-------

## Stromsparen

Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern . . . . .	23/11
Utilisation rationnelle de l'électricité . . . . .	23/17
Kennwerte betrieblicher Prozessketten . . . . .	23/21
Stromspar-Stiefkind Kälteerzeugung . . . . .	24/33

## Umwelt

Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme . . . . .	03/65
Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfrauoch . . . . .	07/21
Hochalpine Forschungsstation Jungfrauoch . . . . .	07/25
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfrauoch der PTT . . . . .	07/31
Reparieren oder ersetzen? . . . . .	23/29

## Unfallverhütung

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität . . . . .	03/13
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen . . . . .	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen . . . . .	03/41
Haftung für elektrische Produkte . . . . .	03/46
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981-1990 . . . . .	03/49
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität . . . . .	03/59
Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme . . . . .	03/65

## VLSI

Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen . . . . .	05/44
Angst vor Asic-Entwicklung? . . . . .	09/33
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code . . . . .	09/41

## Wasserkraftwerke

Fotowettbewerb Wasserkraft: Die Gewinner . . . . .	02/13
Entwicklung der Wasserkraftnutzung im 19. Jahrhundert . . . . .	02/19
Ausbau der Wasserkraft im 20. Jahrhundert . . . . .	02/31
Infranet zur Steuerung von Wasseralarmsirenen . . . . .	04/17
Das Neubauprojekt des hydraulischen Kraftwerkes Bezau . . . . .	04/23
Ersatz des alten Kraftwerkes Ruppoldingen durch Neubau: Mehr Strom im Einklang mit der Natur . . . . .	04/27
Conception des minicentrales hydroélectriques . . . . .	07/35

## Zähler

Die Entwicklung der Zähler und deren Hilfsmittel . . . . .	16/11
Wetterfeste und tragbare Handterminals zur computerisierten Zählerablesung . . . . .	16/15
Gestion informatisée des services électriques . . . . .	16/19
Elektronische Multifunktionszähler – kompakte und flexible Lösungen in der modernen Energiemesstechnik . . . . .	16/21
Permanente elektronische Datenerfassung in Netztrafostationen . . . . .	16/26

# Sachverzeichnis – Table des matières

Das Bulletin SEV/VSE ist im Jahre 1992 in den zwei SEV-Ausgaben Informationstechnik (rot) und Energietechnik (grau) sowie in der VSE-Ausgabe Elektrizitätswirtschaft (blau) erschienen. Das nachstehende

Sachverzeichnis ist entsprechend gegliedert, wobei die Vereins- bzw. Verbandsinformationen in eigene Kapitel (3) und (5) zusammengefasst sind.

## 1 Informationstechnik – Techniques de l'information

### 1.01 Grundlagen, Technologien – Fondements, technologies

Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem – Einsatz von III-V-Halbleitern im Höchsthfrequenzbereich – W. Patrick, C. Bergamaschi, H. Meier, W. Bächtold	09/21
Fast Prototyping of Analog ICs Using Transistor Arrays – M. Declercq	09/27
Angst vor Asic-Entwicklung? – Migration ein Mittel zur Risikoreduktion – C. Giovannini	09/33
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen – Darstellung und Verarbeitung von ungewisser Information – J. Kohlas	09/49
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte – F. Gassmann	11/13
EMV-konforme Installationstechnik – E. Montandon	11/19
Containerverkehr auf Telekom-Netzen – SDH, die Synchron Digital Hierarchy macht Netze flexibler und wirtschaftlicher – K. Niederhauser	13/16
FDDI et ses concurrents – Quelques points de vue critiques concernant les nouvelles technologies d'interconnexion large bande-haute vitesse – T. Bajenesc	13/27
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten – Eine Einführung in die Evidenztheorie – J. Kohlas	13/35
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmasstäbliche Software-Basteleien – Vom Nutzen umfassender Software-Entwicklungsumgebungen – R. Widmer	17/23
Leichter Zugang zu Operations Research – Die Modelliersprache LPL – T. Hürlimann	17/27
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid – U. Lott, W. Baumberger, U. Gisiger, W. Bächtold	17/39
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern – Neue und alte Lösungsansätze der Robot Vision – F. Ade	21/11
Roboter im Postdienst – Ein schnelles robustes Vision-System zur Paketvereinzelnung – M. Rechsteiner, B. Schneuwly, W. Guggenbühl	21/19
Sensible Hände für den Roboter – Universelle Robotergreifer und ihre Anwendungsmöglichkeiten – H. Scherrer	21/27

### 1.02 Elektronik, Mikro- und Optoelektronik Electronique, micro- et optoélectronique

Algorithmes de Kohonen – Application à l'analyse de données économiques – F. Blayo, P. Demartines	05/23
Simulation de réseaux de neurones artificiels – F. Blayo, P. Demartines	05/31
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones – C. Lehmann	05/37
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage – V. Peiris, B. Hochet, T. Creasy, M. Declercq	05/41
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen – P. Heim, X. Arreguit, E. Vittoz	05/44
A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping – U. Kästli	09/11
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem – Einsatz von III-V-Halbleitern im Höchsthfrequenzbereich – W. Patrick, C. Bergamaschi, H. Meier, W. Bächtold	09/21
Fast Prototyping of Analog ICs Using Transistor Arrays – M. Declercq	09/27
Angst vor Asic-Entwicklung? – Migration – ein Mittel zur Risikoreduktion – C. Giovannini	09/33
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code – Neuer VLSI-Chip für neuen Blockchiffrieralgorithmus – A. Curiger	09/41
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes – W. Hirschi	11/25
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehtzen – Y. Gao	13/21
Workshop – Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC 801-4 revisionsbedürftig? – M. Lutz	13/41

Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid – U. Lott, W. Baumberger, U. Gisiger, W. Bächtold	17/39
---	-------

### 1.03 Signal- und Informationsverarbeitung Traitement des signaux et de l'information

Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen – N. Macabrey	05/13
Algorithmes de Kohonen – Application à l'analyse de données économiques – F. Blayo, P. Demartines	05/23
Simulation et réseaux de neurones – Un environnement de programmation pour l'élaboration d'algorithmes d'apprentissage – E. Mayoraz, B. Guenin	05/27
Simulation de réseaux de neurones artificiels – F. Blayo, P. Demartines	05/31
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones – C. Lehmann	05/37
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage – V. Peiris, B. Hochet, T. Creasy, M. Declercq	05/41
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen – P. Heim, X. Arreguit, E. Vittoz	05/44
A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping – U. Kästli	09/11

### 1.04 Informatik – Informatique

Fuzzy Logic – Die Darstellung und Verarbeitung vager Information – J. Kohlas	01/19
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? – Die Dokumentenstandards ODA/ODIF und SGML – S. Schmidt	01/31
Simulation et réseaux de neurones – Un environnement de programmation pour l'élaboration d'algorithmes d'apprentissage – E. Mayoraz, B. Guenin	05/27
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen – Darstellung und Verarbeitung von ungewisser Information – J. Kohlas	09/49
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten – Eine Einführung in die Evidenztheorie – J. Kohlas	13/35
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 1: Eine Übersicht über die Kommunikationsmöglichkeiten – H. Lubich	17/11
Aus alten Fehlern lernen – Case-Based Reasoning – E. Lebsanft, A. Prim, F. Braun	17/17
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmasstäbliche Software-Basteleien – Vom Nutzen umfassender Software-Entwicklungsumgebungen – R. Widmer	17/23
Leichter Zugang zu Operations Research – Die Modelliersprache LPL – T. Hürlimann	17/27
Datenschutz beginnt schon vor der Tür – Das Zutrittsberechtigungssystem als Komponente des Sicherheitskonzeptes – R. Zobrist	17/35
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 2: Funktionalität von CSCW-Systemen und Anforderungen an die Infrastruktur – H. Lubich	21/37

### 1.05 Kommunikationstechnik – Techniques des communications

Bandbreiteneffiziente Modulationsarten – Überblick und neue Resultate – S. Ramseier	01/26
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? – Die Dokumentenstandards ODA/ODIF und SGML – S. Schmidt	01/31
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code – Neuer VLSI-Chip für neuen Blockchiffrieralgorithmus – A. Curiger	09/41
Containerverkehr auf Telekom-Netzen – SDH, die Synchron Digital Hierarchy macht Netze flexibler und wirtschaftlicher – K. Niederhauser	13/16
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehtzen – Y. Gao	13/21



FDDI et ses concurrents – Quelques points de vue critiques concernant les nouvelles technologies d'interconnexion large bande-haute vitesse – T. Bajenescio	13/27
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 1: Eine Übersicht über die Kommunikationsmöglichkeiten – H. Lubich	17/11
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 2: Funktionalität von CSCW-Systemen und Anforderungen an die Infrastruktur – H. Lubich	21/37

## 1.06 Messtechnik, Automatik, Leitechnik – Métrologie, automatique, contrôle-commande

Fuzzy Logic – Die Darstellung und Verarbeitung vager Information – J. Kohlas	01/19
Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen – N. Macabrey	05/13
Workshop – Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC 801-4 revisionsbedürftig? – M. Lutz	13/41
Aus alten Fehlern lernen – Case-Based Reasoning – E. Lebsanft, A. Prim, F. Braun	17/17
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern – Neue und alte Lösungsansätze der Robot Vision – F. Ade	21/11
Roboter im Postdienst – Ein schnelles robustes Vision-System zur Paketvereinzelnung – M. Rechsteiner, B. Schneuwly, W. Guggenbühl	21/19
Sensible Hände für den Roboter – Universelle Robotergriffe und ihre Anwendungsmöglichkeiten – H. Scherrer	21/27

## 1.07 Produktionstechnik – Techniques de production

Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen – Die Organisation Exact – R. Kleemann	01/39
---	-------

## 1.08 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Die sanfte Revolution im Betrieb – Kommunikationsschulung – B. Umiker, M. Umiker	01/13
Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung – F. Blankart	13/09
Management – Glaubwürdige Weiterbildung – H. Bohren	13/43

## 1.09 Andere Themen – Autres sujets

Ethik für Ingenieure und technische Wissenschaftler – SATW Schweiz. Akademie der Technischen Wissenschaften	01/11
Die sanfte Revolution im Betrieb – Kommunikationsschulung – B. Umiker, M. Umiker	01/13
Raschere Gangart in der Normung – R. Spaar	01/35
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen – Die Organisation Exact – R. Kleemann	01/39

## 1.10 Aktuell – Actualités

### 1.101 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

#### Märkte – Marchés

Gebäudemanagement soll Energieloch verhindern	01/41
Orbit löst Büfa und Swissdata ab	01/41
Cebit 92	01/42
Ineltec 91: Leichter Besucherrückgang	01/43
Cebit 92: Höhepunkte und Trends	05/49
Hannover Messe 92 Industrie	05/50
Die Schweiz in Hannover	05/51
Computer 92, Lausanne	05/51
Warc 92	09/53
CD-Qualität vom Radio	09/53
Negative Zahlen aus der Schweiz und aus Deutschland	09/53
Forum Mikrosystemtechnik auf der Interkama 92	11/51
Das neue Fernmeldegesetz	13/45
Pro Telecom mit neuen Strukturen	13/45
Logic 92: Leicht tiefere Besucherzahl bei höherem Tagesdurchschnitt	17/57
SEV hilft Handelsschranken abbauen	17/57
Handelskammer Deutschland-Schweiz vertritt Leipziger Messe	17/57
Die Liebe zum mobilen Telefon	21/43
Euteltracs – Ständig in Kontakt mit Fahrzeugen in ganz Europa	21/43
Grünes Licht für Europesat 1	21/44
Langsames Wachstum für Messwerterfassungssysteme	21/44

#### Firmen – Entreprises

PTT, Bern: Zählerfernablesung, Telegestion und Domotique	01/41
EM-Microelectronic-Marin SA, Marin: Neue Waferfabrik	01/42
PTT, Bern: Jeder kann faxen	01/43
Besta AG, Uster: SQS-Zertifikat	01/43

Ascom Holding AG, Bern, und Ericsson AG, Brüttisellen, gründen Joint-venture-Unternehmen	01/43
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, propagiert Offenheit	01/43
IBM Schweiz AG, Zürich: IBM OS/2-Version 2.0	01/43
Apple Center BDS Computer AG, Zürich, auf dem Weg zu Unix/Open-Systemen	01/44
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf: Schulterchluss zwischen DEC und Microsoft	01/44
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, übernimmt Information Systems Division von Philips	01/44
Rudolf Volland Ing. AG, Rümlang: Generationenwechsel bei Volland	01/44
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich, baut in Fehraltorf	05/51
CSEE Centre Suisse d'Essais de Neuchâtel: Komponentenprüfzentrum neu strukturiert	05/52
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, als erster am OS/1-Ziel	05/52
Fr. Sauter AG, Basel: 80 Jahre Sauter	05/52
Ascom Holding AG, Bern, auf internationalen Märkten	05/52
NCR (Schweiz), Glattzentrum: SQS-Zertifikat	09/54
Walter-Electronic AG, Sirmach: Geschäft mit Satelliten-kommunikation	09/54
Merlin Gerin AG, Meyrin GE, übernimmt Feller	09/54
Control Data (Schweiz) AG, Zürich, Partnerschaft mit NEC	09/54
Honeywell AG verlegt Hauptsitz nach Wallisellen	09/54
Vogt-Schild, Solothurn: Bulletin SEV/VSE auf umweltfreundlicherem Papier	11/51
Asea Brown Boveri AG, Baden: ABB Process Automation: qualifiziert – auditiert – zertifiziert	11/51
NUM Güttinger AG, Teufen, über effiziente Automation	11/52
Elektrizitätswerk, Zürich: Energie-Ausstellung verlängert!	11/52
Ascom Holding AG, Bern, und Ericsson, Brüttisellen: Joint-venture in der Uebertragungstechnik	13/45
EM-Microelectronic-Marin SA, Marin: SQS-Zertifikat	13/46
Asea Brown Boveri AG, Baden, und EMC Freiburg: EMC Baden gegründet	17/58
Ibacom Software, Chur: Schweizer Software auf Erfolgskurs	17/58
Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Widen: Neuer Hauptsitz	21/44

### 1.102 Technik und Wissenschaft – Techniques et sciences

Fortschritt in der Fusionstechnik	01/44
Gelungener Start ins optoelektronische Zeitalter	01/45
Mobile Kommunikation nach dem Jahr 2000	01/45
Eurel-Preis für besten technischen Artikel	01/46
Technologietransfer mittels Videotex	01/46
Europäische Datenbank fördert offene Kommunikationssysteme	01/47
CIM-Verbund an der Industrial Handling 92	05/53
Schweizerisches Informationszentrum für Technische Regeln	09/54
Akademische Ehrungen für ETH-Professoren	09/54
Prix P. Dubois	09/55
Ausschreibung des Schwerpunktprogramms Lesit	11/52
Schweizerischer Nationalfonds, Bern: Stand der Nationalen Forschungsprogramme	11/53
Pilot- und Demonstrationsprojekte zur Nutzung erneuerbarer Energien	11/53
Tausendste Europäische Norm veröffentlicht	11/54
Startschuss für Microwiss-Zentren	17/58
Neues vom 64-Megabit-DRAM	17/59
CIM: Medien- und Dokumentationsstelle	17/59
Freier Zugang zu Datenbanken	17/59
Dem Geheimnis der Neutrinos auf der Spur	21/44
Ein Geschenk für Nobelpreisträger Ernst	21/45
Ohne Fahrer zum Ziel	21/46
Hochleistungsrechner-Zentrum in Manno/TI eröffnet	21/46

#### Firmen – Entreprises

IBM Schweiz AG, Zürich, unterstützt regionales CIM-Bildungszentrum	01/46
Ascom Tech AG, Bern: Der ATM-Demonstrator wird in Basel gebaut	01/46
Schweiz. Normenvereinigung, Zürich: Zugriff auf 5000 Normen	11/54
ABB Infocom, Turgi: Kontrollsystem für Rundfunk-Sendezentrum	13/46
Sony (Schweiz) AG, Schlieren: 650 Megabyte auf einer Diskette	13/46
Alcatel STR AG, Zürich: Der künstliche Mensch – Mythos oder bald schon Realität?	17/58
Faselec AG, Zürich, Chips für das schnurlose europäische Telefon	21/45

### 1.103 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement

Gefragte Audiovisions-Ausbildung	01/47
51 neue IBZ-Techniker	01/47
Promotionen an der ETH	09/55, 21/47
Öffentliche Vorlesungen an der ETH	09/55, 21/47
Unterricht über PTT-Netz	09/55

CIM-Bildungszentrum Innerschweiz .....	09/55
ETHZ: Weiterbildungsangebot .....	11/55
Nachdiplomstudium für Informatik und Telekommunikation .....	21/47
<b>1.104 Politik und Gesellschaft – Politique et société</b>	
Steht es um die Ingenieure doch nicht so schlecht? .....	01/47
Abschied vom Ingenieur alter Schule .....	01/48
Schweizer Ingenieurinnen wünschen mehr Förderung .....	05/53
Berufe der technischen Informatik in der Schweiz .....	13/47
Auch Geisteswissenschaftler sollen etwas von Technik verstehen .....	21/48
<b>1.105 Buchbesprechungen – Critiques des livres</b>	
Theorie und Simulation von Leitbahnen – H. Grabinski .....	01/48
Messtechnik für synchrone Übertragungssysteme (Hrsg. Wandel & Goltermann) .....	01/48
Giovanni Giorgi and his Contribution to Electrical Metrology – (Hrsg. C. Egli) .....	05/53
Computer-Guide 92 – B. Trösch .....	05/54
Nichtphysikalische Grundlagen der Informationstechnik – S. Wendt .....	05/54
Programmieren statt verdrahten – M. Dirnfelder .....	09/56
Guide de la Technique – M.-A. Roy .....	09/56
Statistische Signale – E. Häsler .....	09/56

Tagebuch der Telekommunikation – S. von Weiher, B. Wagner .....	09/56
Lexikon der Nachrichtentechnik – W. Tornow .....	13/48
Satelliten-Kommunikation – D. Roddy .....	13/48
Prozessvisualisierung mit dem Industrie-PC – B. Bitzer .....	13/48
Feldbus-Systeme – K.W. Bonfig et al. ....	13/48
Word for Windows 2.0 – Das Kompendium – R. Kost .....	13/48
PC Tools 7.1 – Das Kompendium – D.J. Schlopsnies .....	17/60
Fachwörterammlung moderner Telekommunikation – R. Metzger ..	17/60
Sichere Netze – M. Wojcicki .....	17/60
Entwickler-Leitfaden Elektronik – A.D. Wilcox .....	17/60
Verstärkertechnik – D. Ehrhardt .....	17/60
Industrie und Umwelt – Unido .....	21/48
Fachwörterbuch moderner Telekommunikation .....	21/48
Simulieren mit P-Spice – D. Ehrhardt, J. Schulte .....	21/48
Feldbus-Systeme – K. Bonfig et al. ....	21/48
Grundlagen der Halbleiter- und Mikroelektronik – A. Möschwitzer ..	21/49

<b>1.106 Leserbrief – Courier des lecteurs</b>	
Ethik-Kodex für Ingenieure fragwürdig? – F. Fischer, ETHZ .....	05/54

<b>1.107 Veranstaltungen – Manifestations</b>	
Diverse .....	01/53, 05/60, 09/62, 11/60, 13/54, 17/62, 21/55

## 2 Energietechnik – Techniques de l'énergie

### 2.01 Grundlagen, Technologien, Messtechnik – Fondements, technologies, métrologie

Hochalpine Forschungsstation Jungfrauoch – W. Scuntaro .....	07/25
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte – F. Gassmann .....	11/13
EMV-konforme Installationstechnik – E. Montandon .....	11/19
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes – W. Hirschi .....	11/25
Aspekte der EMV im Bereich der SBB – M. Pauling .....	11/31
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk – U. Marti, H. Baumgartner .....	11/35
Calculs et mesures de champs électromagnétiques – S. Michaud .....	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder – S. Michaud .....	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht – H. Gyger .....	15/11
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln – C. Wyler .....	15/17
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen – H. Briker .....	15/21
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen – T. Aschwanden .....	15/31
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolationen – U. Rengel .....	15/45
Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation – H. Glavitsch .....	19/11
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik – F. Engler .....	19/27
Protection numérique – Un concept qui coordonne le contrôle-commande et la protection – I. De Mesmaeker .....	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen – H. Kriesi, E. Matzinger .....	19/39
Qualitätssicherung für moderne Systeme – O. Lanz .....	19/45
Internationale Normen von NH-Sicherungen – Erfüllung der Schutzaufgaben von NH-Sicherungen, wenn die flinke Zeit-Strom-Charakteristik wegfällt – W. Frei, P. Donatsch .....	19/51
Reparieren oder ersetzen? – Ein theoretisches Modell hilft beim Entscheid – W. Zumburn .....	23/29

### 2.02 Erzeugung elektrischer Energie – Production de l'énergie électrique

Conception des minicentrales hydroélectriques – F. Boschetti .....	07/35
--	-------

### 2.03 Umformung elektrischer Energie, Leistungselektronik – Conversion de l'énergie électrique, électronique de puissance

Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion – H. Schlunegger .....	07/16
--	-------

### 2.04 Übertragung und Verteilung elektrischer Energie – Transmission et distribution de l'énergie électrique

Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk – U. Marti, H. Baumgartner .....	11/35
Calculs et mesures de champs électromagnétiques – S. Michaud .....	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder – S. Michaud .....	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht – H. Gyger .....	15/11
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln – C. Wyler .....	15/17
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques – F. Gaille, J. van Gilst .....	15/25
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen – T. Aschwanden .....	15/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken – A. Meier, L. Ritter .....	15/41
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolationen – U. Rengel .....	15/45
Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation – H. Glavitsch .....	19/11
Numerische Schutz- und Stationsleittechnik – Die Erwartungen des Anwenders – B. Sander .....	19/19
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik – F. Engler .....	19/27
Protection numérique – Un concept qui coordonne le contrôle-commande et la protection – I. De Mesmaeker .....	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen – H. Kriesi, E. Matzinger .....	19/39
Qualitätssicherung für moderne Systeme – O. Lanz .....	19/45
Internationale Normen von NH-Sicherungen – Erfüllung der Schutzaufgaben von NH-Sicherungen, wenn die flinke Zeit-Strom-Charakteristik wegfällt – W. Frei, P. Donatsch .....	19/51



## 2.05 Anwendungen elektrischer Energie – Applications de l'énergie électrique

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität – Einführung in die Thematik – F. Schlittler	03/13
Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung – P. Rey	03/17
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen – D. Galliker, A. Güggi	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen – B. Marti	03/25
Sicherheit in Betrieben – Organisation des Sicherheitsdienstes bei Landis & Gyr – B. Leuthard	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen – P. Conrad	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen – S. Häni	03/41
Haftung für elektrische Produkte – T. Jäggi	03/46
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981-1990 – J. Keller	03/49
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität – G. Biegelmeier	03/59
Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme – G. Biegelmeier, H. Bachl, T. Evans, A. Mörx	03/65
Arbeitssicherheit – Die Verantwortung der Führungskräfte – F. Schlittler	03/73
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion – H. Schlunegger	07/16
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfrauoch der PTT – U. Kofmehl, F. Heiniger	07/31
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern – Denzler Preis 1992 – H. Lendenmann, H. Kaeslin	23/11
Utilisation rationnelle de l'électricité – Actions du Service de l'Electricité de la Direction des SI de Lausanne – M. Aguet, Y. Dijamatovic, M. Favre	23/17
Kennwerte betrieblicher Prozessketten – Energieverbrauchsanalysen mit Fallbeispiel aus der Kunststoffbranche – F. Wolfart	23/21

## 2.06 Nichtelektrische Energieformen – Formes d'énergie non électrique

Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfrauoch – A. Wyss	07/21
Conception des minicentrales hydroélectriques – F. Boschetti	07/35

## 2.07 Umwelttechnik, Umweltschutz – Techniques et protection de l'environnement

Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfrauoch – A. Wyss	07/21
Hochalpine Forschungsstation Jungfrauoch – W. Scuntaro	07/25
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen – H. Briker	15/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques – F. Gaille, J. van Gilst	15/25
Kennwerte betrieblicher Prozessketten – Energieverbrauchsanalysen mit Fallbeispiel aus der Kunststoffbranche – F. Wolfart	23/21
Reparieren oder ersetzen? – Ein theoretisches Modell hilft beim Entscheid – W. Zumburn	23/29

## 2.08 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Arbeitssicherheit – Die Verantwortung der Führungskräfte – F. Schlittler	03/73
L'énergie électrique – le défi de l'ETG – M. Aguet	07/11
Utilisation rationnelle de l'électricité – Actions du Service de l'Electricité de la Direction des SI de Lausanne – M. Aguet, Y. Dijamatovic, M. Favre	23/17

## 2.09 Andere Themen – Autres sujets

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität – Einführung in die Thematik – F. Schlittler	03/13
Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung – P. Rey	03/17
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen – D. Galliker, A. Güggi	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen – B. Marti	03/25
Sicherheit in Betrieben – Organisation des Sicherheitsdienstes bei Landis & Gyr – B. Leuthard	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen – P. Conrad	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen – S. Häni	03/41
Haftung für elektrische Produkte – T. Jäggi	03/46
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981-1990 – J. Keller	03/49

Schutz vor den Gefahren der Elektrizität – G. Biegelmeier	03/59
Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme – G. Biegelmeier, H. Bachl, T. Evans, A. Mörx	03/65
L'énergie électrique – le défi de l'ETG – M. Aguet	07/11
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfrauoch der PTT – U. Kofmehl, F. Heiniger	07/31
Aspekte der EMV im Bereich der SBB – M. Pauling	11/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken – A. Meier, L. Ritter	15/41
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern – Denzler Preis 1992 – H. Lendenmann, H. Kaeslin	23/11

## 2.10 Aktuell – Actualités

### 2.101 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

<i>Märkte – Marchés</i>	
Grösste Aargauer Solaranlage im Bau	07/41
Steigender Markt für EMV-Prüfdienste	07/41
Aktion Solarstrom der EBM	07/42
Zusammenschlüsse im USV-Markt	07/42
Transélectro SA, un nouveau holding intercantonal	07/42
Die Schweizer Kabel-Industrie	15/49
Rationeller Energieeinsatz verlangt Energieberatung	23/37
Ravel: Energiesparstrategien	23/37

### *Firmen – Entreprises*

IBM Schweiz AG, Zürich: Joint-venture im Bereich Intelligenter Gebäude	03/79
Elektro-Material AG, Zürich: Neues EM-Verteilzentrum	03/79
Schweizerische Bundesbahnen, Bern: CGS-Concept – Important contrat des CFF	03/80
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich: Qualitätszertifikat	03/80
Bruno Winterhalter AG, Wallisellen, und A. Fenner & Cie. AG, Zürich: Fusion im Elektro-Grosshandel	07/42
Sprecher Energie AG, Oberentfelden, erhält SQS-Zertifikat	07/42
Saia AG, Murten: SQS-Zertifikat	07/42
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich: Neue SEV-Aktivität: Gebrauchswertprüfungen	07/43
Asea Brown Boveri AG, Baden, übernimmt CMC Schaffhausen	07/43
Kromberg & Schubert AG, Steinhausen: SQS-Zertifikat	07/43
Siemens-Albis AG, Zürich, eröffnet Zentrum für Beleuchtungstechnik	07/43
Siemens AG, München, und Tettex Instrumente AG, Zürich: Zusammenarbeit in der Hochspannungs-Prüftechnik	07/44
PTT, Bern: Richtfunkanlage Höhrönen realisiert	07/44
Raychem AG, Baar, feiert ihr 25-Jahr-Jubiläum	15/49
Brugg Telecom AG, Brugg: VDE-Zertifikat für Lichtwellenleiterkabel	15/50
Autronic AG, Dübendorf, verstärkt Industrie-Elektronik-Bereich	15/50
Asea Brown Boveri AG, Baden: Erfolgreiche Versuche mit supraleitendem Transformator	15/51
Frost & Sullivan, Frankfurt a.M.: Marktwachstum für Leistungshalbleiter	19/57
IBM Schweiz AG, Zürich: Chips für das 21. Jahrhundert	19/58
Rotronic AG, Bassersdorf, konzentriert	19/58
Stationenbau AG verstärkt Marktposition	23/38

### 2.102 Technik und Wissenschaft – Techniques et sciences

ETH: Elektrotechnik auf internationalem Niveau	03/81
Technikgeschichte im Schweizer Lexikon	03/82
Förderung von F&E in Prozesstechnologie und Equipment	03/82
CH-Beteiligung an EG-Forschungsprogrammen	07/45
Ausschreibung des Schwerpunktprogramms Lesit	11/52
Schweizerischer Nationalfonds, Bern: Stand der Nationalen Forschungsprogramme	11/53
Pilot- und Demonstrationsprojekte zur Nutzung erneuerbarer Energien	11/53
Tausendste Europäische Norm veröffentlicht	11/54
Erfolgreiche schweizerische LED-Eigenentwicklung	15/50
Neue Stromschiene aus Verbundwerkstoff	19/59
Ausschreibung: Schwerpunktprogramm Optik	19/59
Messung elektromagnetischer Strahlung 100 kHz bis 300 GHz	19/59
Fusion thermonucléaire contrôlée – des recherches internationales	23/38
Fusion thermonucléaire – une machine suisse	23/39
L'EPFL maîtrise le laser infrarouge le plus puissant du monde	23/39
SATW: Alternativenergie-Preis	23/39
Schwerpunktprogramm Informatik	23/41
Übergangsfrist für gewisse Lösungsmittel abgelaufen	23/41
Sehenswert im Technorama	23/41

### *Firmen – Entreprises*

Multi-Contact AG, Allschwil: Berührungssichere Steckverbinder für Experimentier- und Prüfplätze	03/80
ABB Verkehrssysteme AG, Zürich: Lok 2000 – neue Aera im Lokomotivbau	03/81

Klöckner-Moeller AG, Effretikon: Normen, Vorschriften, Bestimmungen .....	03/82
Brugg Kabel AG, Brugg: Unkonventionelle Seekabelverlegung .....	07/44
Asea Brown Boveri AG, Baden: Unterwasser-HGÜe-Verbindung von 250 km Länge geplant .....	07/44
Trafosuisse, Basel: PCB in Verteil-Transformatoren .....	07/45
Siemens AG, München: Neuartiges Mischgitter für strömende Medien .....	07/45
Fafco SA, Biel: Mit Eis speichern gegen Stromverbrauchsspitzen .....	19/58
Ascom Holding AG, Bern: Personenidentifikation durch Fingerabdruck .....	19/58
Kühlteq AG, Thörishaus: High-Tech-Entsorgung von Kühlgeräten .....	19/59
Sprecher + Schuh AG, Aarau: Die neue IEC-Norm für Niederspannungs-Schalt- und -Steuergeräte .....	23/40
<b>2.103 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement</b>	
Höhere Fachprüfung für Energieberater erstmals durchgeführt .....	03/83
Erste Diplome der Ingenieurschule Wallis verliehen .....	03/83
ETHZ: Professur für Leistungselektronik und Messtechnik neu besetzt .....	03/83
L'ingénieur en énergie électrique .....	03/84
Ausbildungspartnerschaft zwischen Unternehmen und Hochschulen .....	03/84
SATW-Auslandstipendien .....	03/84
Technik versorgen – Technik entsorgen .....	03/85
Doctorats et prix décernés à l'EPFL .....	07/46
Umweltprojekte 92: ETH-Forscherinnen und -Forscher stellen aus .....	07/47
ETHZ: Neues Telefonverzeichnis .....	07/47
Cycle d'études postgrades en énergie .....	07/47
Pacer: Videos über erneuerbare Energien .....	11/55
ETHZ: Weiterbildungsangebot .....	11/55
EPFL: 35 énergéticiens certifiés .....	15/51
EPFL: Prochain cycle d'études postgrades en énergie .....	15/51
IBZ-Technikerschule auch in der Ostschweiz .....	15/51
Weiterbildungskurse an der Ingenieurschule Zürich .....	15/51
Neues Computerlabor für die Studierenden der ETHZ .....	19/60
Semesterprogramm der ETH Zürich .....	19/60
ETHZ: Neues Weiterbildungsverzeichnis erschienen .....	19/60

Nachdiplomstudium für Informatik und Telekommunikation .....	21/47
Comett: Jetzt auch Schweizer Projekte .....	23/42
Praxisplätze für Studierende gesucht .....	23/42

## 2.104 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Energie 2000: Projets pilotes en soumission publique .....	15/52
Energie 2000: Ausschreibung von Umsetzungsprojekten .....	15/52
Energiestatistik: Verbrauch für die Raumheizung stagniert .....	19/61

## 2.105 Buchbesprechungen – Critiques de livres

Energieszene Schweiz – M. Kohn .....	07/47
Digitaler Distanzschutz – D. Nelles, H. Opperskalski .....	07/47
Elektrische Schrittmotoren und -antriebe – E. Rummrich u.a. ....	07/48
Brandschadenverhütung – B. Knepper u.a. ....	07/48
Praktischer Leitfaden für den kathodischen Korrosionsschutz .....	11/55
Elektrischer Strom als Umweltfaktor – H. König, E. Folkerts .....	11/56
Energieökonomik – Theorie und Anwendungen – G. Erdmann .....	15/52
Ravel Handbuch: Strom rationell nutzen .....	15/52
Blindstrom-Kompensation in der Betriebspraxis – W. Just .....	15/53
Elektromagnetische Verträglichkeit – H.J. Forst .....	15/53
Digitale Uebertragungstechnik – O. Heilemann .....	19/61
Beleuchtungstechnik für Praktiker – H.R. Ris .....	19/61
Leistungselektronik – M. Michel .....	19/61
Elektrische Energieübertragungssysteme – E. Handschin .....	19/62
Convertisseurs statiques – H. Bühler .....	19/62
Anlagentechnik für elektrische Verteilungsnetze – H. Brüggemann ..	23/43
Handbuch für Beleuchtung .....	23/43
Die Geschichte der Stromversorgung – W. Fischer .....	23/43
Die Zukunft der Stromversorgung – A. Voss .....	23/43

## 2.106 Leserbriefe – Courier des lecteurs

Hochalpine Forschungsstation Jungfrauoch, Bull.SEV/VSE 07/92	
- G. Raisigl, Uerikon .....	11/56
Stellungnahme des Autors zu Leserbrief G.Raisigl – Dr. W. Scuntaro, Bern .....	11/56

## 2.107 Veranstaltungen – Manifestations

Diverse .....	03/89, 07/54, 11/60, 15/58, 19/66, 23/46
---------------	--

# 3 Nachrichten des SEV – Nouvelles de l'ASE

## 3.01 Mitteilungen – Informations

Spatenstich zum neuen SEV-Dienstleistungszentrum .....	07/59
Grundstein zum neuen SEV-Gebäude gelegt .....	19/71
Pensionierung des Sekretärs der Nationalkomitees von CIGRE und CIRED .....	21/69
Prüfen und Zertifizieren von elektrischen Niederspannungserzeugnissen EWR – Die CE-Kennzeichnung .....	23/51

### 3.011 Mitglieder, Persönliches – Membres, informations personnelles

#### Geschäftsstelle – Gérance

Verantwortlich für Information und Bildung beim SEV: Dr. Hp. Stähli .....	09/67
---	-------

#### Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Mitglieder .....	05/65, 17/67
------------------	--------------

#### Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE

1. Halbjahr .....	05/65
2. Halbjahr .....	17/67

### 3.012 Generalversammlung, Jahresbericht – Assemblée générale, rapport annuel

#### Jahresversammlungen 1991 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles 1991 de l'ASE et de l'UCS

Einladung und Programm – Invitation et programme .....	14/13
--	-------

#### Vorlagen für die Generalversammlung des SEV – Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE

Traktandenliste – Ordre du jour .....	14/25
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité .....	14/26

Jahresbericht 1991 – Rapport annuelle 1991 .....	14/28
Budget 1993 .....	14/47
Jahresberichte 1991 der Kommissionen des SEV – Rapports annuels 1991 des commissions de l'ASE .....	14/55

#### Generalversammlung – Assemblée générale

Ansprache des SEV-Präsidenten René Brüderlin .....	21/59
Jules Peter neuer SEV-Präsident – Jules Peter nouveau président de l'ASE .....	21/61
Protokoll der 108. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 108e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE .....	21/62

### 3.013 Diverse Informationen – Autres informations

SEV/IEEE-Wettbewerb für hervorragende Studentenarbeiten – Concours ASE/IEEE pour d'excellents travaux d'étudiants en électrotechnique et en électronique – 1992 .....	05/67
---	-------

## 3.02 Informationstechnische Gesellschaft (ITG) – Société pour les techniques de l'information

Automatisierungstechnik für die Industrie: Entwicklung und Anwendung .....	09/67
Verleihung des ITG-Preises 1992 .....	17/69
Profibus-Tagung der ITG-Fachgruppe Open Systems .....	21/69

## 3.03 Energietechnische Gesellschaft (ETG) – Société pour les techniques de l'énergie

Vorschau auf ETG-Informationstagungen 03/95, 05/67, 07/59, 15/64, 19/72, 23/56	
--	--



### 3.04 Normung – Normalisation

#### 3.041 Ausschreibung – Mise à l'enquête

..... 01/57, 3/95, 05/68, 07/60, 09/70, 11/65, 13/59, 15/65, 17/7, 19/75, 21/70, 23/56

#### 3.042 Inkraftsetzung – Mise en vigueur

..... 01/61, 07/63, 09/74, 11/70, 15/68, 17/74, 23/60

#### 3.043 Ausserkraftsetzung – Abrogation

..... 09/73, 21/73, 23/61

#### 3.044 Internationale elektrotechnische Normen – Normes électrotechniques internationales

##### Neue CENELEC-Publikationen – Nouvelles publications du CENELEC

..... 01/60, 03/97 05/71, 07/63, 09/74, 11/69, 13/62, 15/68, 17/75, 19/78, 21/73, 23/62

#### 3.045 Verschiedenes – Divers

Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES ... 01/62, 05/72, 11/70, 13/63, 15/71, 19/80, 21/74, 23/65

KEG/EFTA – CEN/CENELEC ..... 09/68

Neue IEC-Kataloge – De nouveaux catalogues de la CEI ..... 09/70

Neue IEC- und CENELEC-Kataloge – De nouveaux catalogues de la CEI et du CENELEC ..... 13/62

CEN/CENELEC/ETSI Bulletin – Bulletin CEN/CENELEC/ETSI ... 13/62

CES-Strategie für die 90er-Jahre ..... 15/63

Neue IEC- und CENELEC-Gremien ..... 17/76

Blitzschutzkommission: Leitsätze SEV 4022.1987 – Commission de l'ASE pour la protection contre la foudre: recommandations de l'ASE 4022.1987 ..... 23/53

### 3.05 Prüfstelle Zürich – Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage

Prüfen und Zertifizieren von elektrischen

Niederspannungserzeugnissen EWR – Die CE-Kennzeichnung ... 23/51

### 3.06 Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort

Informationsdienst – Service d'information – Servizio

d'informazione ..... 01/63, 17/70

Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse

tension ..... 07/64

Inspektorenwechsel ..... 19/80

### 3.07 Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen

(NIV; SR 734.27) – Ordonnance sur les installations électrique à basse tension (OIBT; RS 734.27) – Ordinanza sulle installazioni elettriche a bassa tensione ..... 11/71

Neue Bemessungsspannung für Niederspannungserzeugnisse

ab 1.1.93 – Nouvelle tension assignée pour matériels électriques à basse tension à partir du 1.1.93 – Nuova tensione specificata per prodotti elettrici a basse tensione a partire dal 1.1.93 ..... 13/64, 23/65

Unfall des Quartals ..... 15/72, 21/75

### 3.08 Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Denzler-Preis 1992 als Auszeichnung für Energiesparvorschläge ... 19/71

Pensionierung des Sekretärs der Nationalkomitees von CIGRE

und CIRED ..... 21/69

Auflösung der EKTF auf 31.12.92 – Dissolution du EKTF au

31.12.92 ..... 23/53

### 3.09 Internationale Organisationen – Organisations internationales

#### IEC – Internationale elektrotechnische Kommission – Commission électrotechnique internationale

Sitzungen ..... 05/72, 11/70, 13/63, 21/74

56. Generalversammlung der IEC in Rotterdam ..... 21/76

#### CENELEC – Europäisches Komitee für elektrotechnische

#### Normung – Comité européen de normalisation électrotechnique

Sitzungen ..... 01/62, 05/72, 11/70, 13/63, 15/71, 21/74

31. Generalversammlung in Ischia Porto/Neapel ..... 13/65

Abkommen über die Zusammenarbeit A.I.E. / Cenelec ..... 19/80

32. Generalversammlung in Luxemburg ..... 23/67

#### CIGRE – Conférence internationale des grands réseaux électriques

Session 1992 in Paris ..... 23/68

## 4 Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

### 4.01 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch – Production, besoin et consommation d'énergie

Fotowettbewerb Wasserkraft: Die Gewinner – U. Müller ..... 02/13

Entwicklung der Wasserkraftnutzung im 19. Jahrhundert –

N. Schnitter ..... 02/19

Ausbau der Wasserkraft im 20. Jahrhundert – N. Schnitter ..... 02/31

Aufbau einer Elektrizitätsversorgung als Entwicklungshilfeprojekt

in Nepal – H. Waldschmidt ..... 02/56

Infrarot zur Steuerung von Wasseralarmsirenen – P. Dobler,

U. Meierhofer, P. Schärer und G. Romegialli ..... 04/17

Das Neubauprojekt des hydraulischen Kraftwerkes Beznau –

B. Bretscher und W. Hauenstein ..... 04/23

Ersatz des alten Kraftwerkes Ruppoldingen durch Neubau: Mehr

Strom im Einklang mit der Natur – F. Aemmer, Chr. Zimmermann

und R. Inderbitzin ..... 04/27

Pilotanlage für Wasserstoffproduktion und Brennstoffzellen –

E. Fischer und R. Stüssi ..... 04/35

Wasserstoffwirtschaft in Bewegung – R. Weber ..... 06/29

Offizielle Einweihung des Sonnenkraftwerkes Mont-Soleil ..... 10/11

Desertasol – grösstes Solarkraftwerk in den Schweizer Alpen –

K.H. Handl ..... 10/17

Der Photovoltaikmarkt in der Schweiz – Th. Nordmann ..... 10/21

Energiestatistik von Photovoltaikanlagen – R. Moser ..... 10/26

Photovoltaikgeneratoren als Element der Gebäudehülle –

M. Posnansky, J.-M. Cottier und F. Scheidegger ..... 10/33

PV-Module als integrierte Dachhautelemente – A. Haller ..... 10/41

Wirkungsgradverbesserungen bei Photovoltaikanlagen mit

Netzeinspeisung – H. Holinger ..... 10/43

Betriebsenergien 1991 einer privaten 3-kW-Photovoltaikanlage –

M. Eisenring ..... 10/45

Die Kernkraftwerke der nächsten Generation – H. Fuchs ..... 24/17

Cellules solaires: la révolution par le principe des colorants? –

R. Weber ..... 24/35

### 4.02 Energiepolitik – Politique de l'énergie

Nutzung und Schutz der Gewässer in Einklang bringen: Zur

Volksabstimmung am 17. Mai 1992 – U. Fischer ..... 06/19

“Leitbild 2000” – Ausdruck einer neuen Haltung gegenüber dem

Stromkunden – M. Saxer ..... 16/31

“Charta 2000” – Expression d'une nouvelle attitude vis-à-vis des

consommateurs d'électricité – M. Saxer ..... 18/55

Zweiter Jahresbericht des VSE zum Aktionsprogramm “Energie

2000” ..... 20/63

Kritische Bemerkungen zum Vorschlag für eine

Binnenmarktdirektive Elektrizität der EG-Kommission –

Dr. H. Baumberger ..... 22/35

Der EWR und seine Auswirkungen auf die schweizerische Energieversorgung und Energiepolitik – SR Dr. W. Loretan	22/41
Deuxième rapport annuel de l'UCS relatif au programme "Énergie 2000"	22/53

#### 4.04 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen – Statistiques et informations statistiques de l'énergie

Genügend Strom zur rechten Zeit – Leistungsangebot und -nachfrage in der Schweiz; Schlussfolgerungen aus einer Studie der VSE-Kommission für energiewirtschaftliche Fragen – J. Mutzner	06/24
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1991 – Statistique suisse de l'électricité 1991	08/11
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1991 – Statistique globale suisse de l'énergie 1991	12/11
Statistik der Klein-WKK-Anlagen in der Schweiz – U. Kaufmann	18/39

#### 4.05 Umwelt, Energiesparen – Environnement, économie d'énergie

Erste Sonderschau am internationalen Automobilsalon Genf – W. Blum	04/11
Indices d'énergie électrique dans les bâtiments – Ch. Weinmann	06/36
Wieviel Strom verbraucht ein Haushalt? – R. Spalinger	18/11
Elemente der Förderung von Wärmepumpen – K.H. Handl, U. Schärer und H. Ineichen	18/17
Ammoniak-Wärmepumpe im EWZ-Limmatwerk Wettingen – B. Sigrist und C. Adam	18/23
Innovationen bei der industriellen und gewerblichen Stromanwendung – D. Wittwer	18/29
Rationelle Elektrizitätsanwendung – der italienische "Plan 2000" – G. Pacati, E. Sesto, L. Thione und L. Faletti	18/32

Findige Energiesparer mit dem Prix 1992 ausgezeichnet	24/09
Stromspar-Stiefkind Kälteerzeugung – R. Weber	24/33

#### 4.06 Andere Themen – Autres sujets

Computerkriminalität und -sicherheit – K.-P. Schäffer	04/41
Kurzschlussversuche auf einer 380-kV-Doppelleitung zur Erprobung neuer Schutzsysteme – H. Erven, D.A. Crameri und G. Bacchini	06/09
Die Entwicklung der Zähler und deren Hilfsmittel – H. Moser und R. Desponds	16/11
Wetterfeste und tragbare Handterminals zur computerisierten Zählerablesung – H. Würzler	16/15
Gestion informatisée des services électriques – H. Emonet	16/19
Elektronische Multifunktionszähler – kompakte und flexible Lösungen in der modernen Energiemessstechnik – R. Lütolf	16/21
Permanente elektronische Datenerfassung in Netztrafostationen – K. Ried	16/26
Taux d'inflation et dimensionnement des transformateurs – E. Kehlhofer	18/45
Soziale Kosten der Energiebereitstellung – Übersicht über aktuelle Forschungsvorhaben – I. Knoepfel	18/49
Neue Geschäftsstelle für den Verband Aargauischer Stromkonsumenten – VAS	18/59
Gestion intégrée de réseaux électriques de distribution sur PC – R. Bautz et Ch. Grossenbacher	22/11
Hausinstallationskontrollen mit PC-Unterstützung – M. Brunner	22/17
Rundsteuerkommandogerät mit integriertem Lastregler – M. Würmli	22/23
Simulation des Netzwiederaufbaus nach Grossstörungen im schweizerischen Hochspannungsnetz – H.P. Asal, R. Widmer, H. Weber, E. Welfonder und W. Sattinger	22/27
Demand Side Management – Premier rapport partiel: Le concept de la gestion de la demande – Groupe de travail de l'UCS	22/47
Neue Struktur für das Aargauische Elektrizitätswerk (AEW)	22/57
Phänomen Supraleitung endlich verstanden? – R. Weber	24/29

## 5 Informationen des VSE – Informations de l'UCS

#### 5.01 Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS

391. Sitzung des VSE-Vorstandes – 391e séance du Comité de l'UCS	04/47
Berufsprüfung für Kernkraftwerk-Anlagenoperateure – Examens professionnels pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire	04/47
Meisterprüfung Nr. 278 in Luzern – Examen de maîtrise no 278 à Lucerne	04/47
Elektroberufe auch dieses Jahr an der Muba – Les cette année aussi à la Muba	04/47
Erfolgreiche Kandidaten der Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Herbst/Winter 1991 – Candidats ayant réussi l'examen de contrôleur-électricien – automne/hiver 1991:	06/43
Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperateure 1992	06/43
5% mehr Strom aus Wasserkraft? – Augmentation de 5% de la production d'électricité d'origine hydraulique?	06/44
Vorbereitungskurs auf Berufsprüfung Netzelektriker – Cours de préparation à l'examen professionnel d'électricien de réseau	06/44
Vorbereitungskurs auf die höhere Fachprüfung Netzelektriker – Cours de préparation à l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau	06/44
Berufsprüfung als Elektrokontrolleur mit eidgenössischem Fachausweis – Examen de contrôleur-électricien avec brevet fédéral	06/45
Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Esami professionali di controllore elettricista	06/46
Neue Meisterprüfung für Elektro-Kontrolleure – Nouvel examen de maîtrise pour contrôleurs-électriciens – Nouvo esame di maestria per controllori elettricisti	06/47
Erfolgreiche Durchführung der ersten neuen Meisterprüfung	08/62
Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperateure 1992	08/62

Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Esami professionali di controllore elettricista	08/63
Die erste Elektro-Kontrolleurin der Schweiz heisst Andrea Zollinger – Andrea Zollinger est la première femme contrôleur-électricien de Suisse	10/50
Tätigkeitsbericht der Kontrolleur- und Meisterprüfungskommission (KMPK) 1991 – Rapport d'activité de la Commission d'examen de contrôleur et de maîtrise (CECM) pour 1991	10/50
Erste Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen 1992/93	10/52
Netzelektriker mit eidgenössischen Fachausweis – Electricien de réseau avec brevet fédéral	10/52
Tarifempfehlungen EVED oder VSE: Welche Grundsätze sollen die Werke anwenden? – Recomendations tarifaires du DFTCE ou de l'UCS: quels principes les entreprises électriques doivent-elles appliquer?	10/53
Diplomfeier der Kernkraftwerk-Techniker	10/53
Seit 1980 nur 1% mehr Wasserkraft durch Neubauten – L'apport des nouvelles centrales hydrauliques depuis 1980 ne représente qu'une augmentation de 1% de la production	12/71
Meisterprüfung Nr. 281 für Elektro-Installateure – Examen de maîtrise No 281 pour monteurs-électricien	12/72
Haushalte 1991: fast 5% mehr Strom gebraucht – Augmentation de quelque 5% de la consommation d'électricité domestique en 1991	12/72
Sitzung des VSE-Vorstandes – Séance du Comité de l'UCS	16/35
Kommission für Finanz- und Steuerfragen – Commission pour les questions financières et fiscales	16/36
Situation der schweizerischen Stromversorgung – Situation de l'approvisionnement de la Suisse en électricité	16/36
Meisterprüfung Nr. 282 – Examen de maîtrise No 282	16/38
Neue Meisterprüfung für Elektro-Kontrolleure – Nouvel examen de maîtrise pour contrôleurs-électriciens – Nuovo esame di maestria per controllori elettricisti	16/38



Letzte Einschreibemöglichkeit für Repetenten der Meisterprüfung für Elektro-Installateure nach altem Reglement – Dernier délai d'inscription pour les candidats répétant l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens selon l'ancien règlement	16/39
Voranzeige in Kloten	16/39
Schweizerische Störungsstatistik für das Jahr 1987 – Statistique suisse des perturbations pour l'année 1987	16/40
Tagung über Einkaufsfragen vom 5. November 1992 in Kloten (Zürich-Flughafen)	18/61
Erfolgreiche Absolventen der Berufsprüfung für Elektroinstallateure – Candidats ayant réussi l'examen professionnel de contrôleur-électricien	18/62
455 Veteranen und Jubilare in Locarno geehrt – 455 vétérans et jubilaires honorés à Locarno	20/68
Seminar vom 18. März 1993 im Verkehrshaus Luzern – Séminaire du 18 mars 1993 au Musée suisse des transports à Lucerne	20/69
Die 50. Berufsprüfung für Elektrotechniker – Le 50e examen de contrôleur-électricien	20/69
Berufsprüfung für Elektrotechniker – Examen professionnel de contrôleur-électricien	20/71
Ausschreibung: Berufsprüfung als Elektro-Kontrollleur – Publication: Examen professionnel de contrôleur-électricien – Pubblicazione: Esame professionale di controllore elettricista	22/64
Ausschreibung: Berufsprüfung für Netzelektriker – Publication: Examen professionnel d'électricien de réseau – Pubblicazione: Esami professionali di elettricista per reti di distribuzione	22/65
Höhere Fachprüfung für Netzelektriker – Examen professionnel supérieur d'électricien de réseau	22/66
Neue Biga-Berufsprüfung Elektrotechniker – Nouvel examen professionnel de l'Ofiamt: Electricien de planning	22/66
Erste-Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen 1993	22/67
Ausschreibung – Berufsprüfung als Elektro-Kontrollleur – Publication – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Pubblicazione – Esame professionale di controllore elettricista	24/44
Berufsprüfung für Elektrotechniker – Examen professionnel de contrôleur-électricien	24/45
Meisterprüfung für Elektroneninstallateure – Examen de maîtrise d'installateurs-électriciens	24/45

## 5.02 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1992 des SEV und des VSE	14/13
Vorlagen für die Generalversammlung des VSE	14/83
Einladung mit Traktandenliste – Invitation avec ordre du jour	14/83
Anträge des Vorstandes – Proposition du Comité	14/84
Bilanz des VSE per 31. Dezember 1991 – Bilan de l'UCS au 31 décembre 1991	14/85
Erfolgsrechnung des VSE für das Geschäftsjahr 1991 und Budget 1993 – Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1991 et budget pour 1993	14/85
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs de comptes	14/86
Jahresbericht 1991 – Rapport annuel 1991	14/87
Präsidialansprache: Schweizer Strom – neue Perspektiven – A. Niederberger	20/13
Exposé présidentiel: Nouvelles perspectives pour l'électricité suisse – A. Niederberger	20/19
Energiepolitik aus internationaler Sicht – Helga Steeg	20/27
La politique énergétique vue sous l'angle international – Helga Steeg	20/35
Protokoll der 101. ordentlichen Generalversammlung des VSE – Procès-verbal de la 101e Assemblée générale ordinaire de l'UCS	20/45
Strom auf dem Wege ins zweite Jahrhundert – M. Breu	20/53
L'électricité au seuil de son second siècle d'existence	20/57

## 5.03 Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

Unipede-Sitzung vom 26. September 1991: Ständige Gruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Séance du groupe d'études Unipede de la prévention et de la sécurité du 26 septembre 1991	02/63
Neues aus dem Impulsprogramm Ravel: Planungsberichte überarbeitet – Les nouveautés du programme Ravel: Révision des rapports de planification	04/45
Union internationale d'électrothermie UIE: in Montreal – à Montréal	04/46
Call for papers: Unipede: Dritte Stromverteilungskonferenz – Call for papers: Troisième Conférence sur la distribution	06/41
Vorletzte Sondierbohrung am Wellenberg abgeteuf – Avant-dernier sondage réalisé au Wellenberg	06/41
Unipede: Einsetzung eines Sonderausschusses "Umwelt" – Unipede: Création d'un Comité spécifique "Environnement"	08/61

Zentrales Zwischenlager Würenlingen: Zweite Halbzeit des Rahmenbewilligungsverfahrens hat begonnen – Stockage intermédiaire central des déchets radioactifs à Würenlingen: La seconde mi-temps de la procédure d'autorisation générale a commencé	10/49
Zwischenbilanz der Nagra am Bois de la Glaive – Bois de la Glaive: bilan intermédiaire de la Cédra	10/49
Conférence Internationale des Grandes Réseaux Electriques à Haute Tension (Cigré) – Konferenz 1992	12/71
Betriebsleiterverband Ostschweizer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)	16/35
Unipede/AIE: Konferenz über Wärmekraftzeugung und Umwelt – Unipede/IEA: Conférence sur la production thermique et l'environnement	18/61
Unipede: Konferenz über Entwicklung und Betriebsweise grosser Verbundnetze – Unipede: Conférence sur le développement et le fonctionnement des grands réseaux interconnectés	18/61
Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes – Assemblée générale de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux	20/67
Nagra: Gesteinsproben des Bois de la Glaive werden eingehend analysiert – Cedra: Les échantillons rocheux du Bois de la Glaive prêts pour des analyses approfondies	20/67
SATW: Alternativenenergiepreis – ASST: Prix de l'énergie renouvelable – ASST: Premio dell'energia alternativa	22/61
11. Europäische Photovoltaik-Konferenz in Montreux – 11e Conférence européenne sur l'énergie solaire photovoltaïque à Montreux	22/62
ETG/Asver: Elektromobil-Tagung in Lausanne mit internationalen Referenten – Des conférenciers étrangers à la journée d'information sur le véhicule électrique routier à Lausanne	22/63
4. Internationales Energiefilmfestival in Lausanne – 4e Festival international du film sur l'énergie à Lausanne	24/39
10. Infel-Konsumententagung 1992: Treibhaus Erde, Ozon und wir – Journée des consommatrices et consommateurs 1992 de l'Infel: La serre qu'est notre planète, l'ozone et nous	24/40
Betriebsverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des Services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG)	24/41

## 5.04 Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

Aare-Tessin AG (Atel): neue Organisation	08/64, 20/73
Aargauisches Elektrizitätswerk AEW	06/50, 22/69
Bernische Kraftwerke BKW	08/64, 12/74, 20/73, 22/68
Centralschweizerische Kraftwerke CKW	04/48, 04/49, 06/49, 10/55, 12/73, 16/42, 20/72
Elektra Baselland Liestal EBL	02/67, 06/50, 12/73, 24/48
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich EWZ	06/49, 08/68, 10/54, 12/73, 16/44, 20/74
Elektrizitätswerk des Kantons Zürich EKZ	08/67, 24/47
Elektra Birseck Münchenstein EBM	06/49, 06/51
Grande Dixence S.A.	08/66, 16/44, 20/75
Kernkraftwerk Beznau	04/49, 08/65, 16/43, 20/73, 24/46
Nordostschweizerische Kraftwerke NOK	02/66, 08/66, 10/54, 16/42, 20/72, 20/73
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG SAK	02/67, 06/51, 16/43
Gutes Geschäftsjahr beim Kraftwerk Laufenburg	02/67
WWZ wollen EW Baar übernehmen	02/67
Ordentliche Generalversammlung des Kraftwerks Laufenburg	04/49
Zwischenlagerfundament beim Kernkraftwerk Beznau betoniert	06/49
Personelle Veränderungen in der Kraftwerke Brusio AG	06/51
EEF: Réouverture du centre d'information Electroboc	06/51
Mehr Strom für das Zürcher Oberland	08/64
Werner Mächler, Direktor, und Josef Brunschweiler, Betriebsleiter Kraftwerke, Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal	08/66
100 Jahre Wasserwerke Zug AG	08/67
Kraftwerke Oberhasli: Informationsbroschüre zum Projekt Grimsel-West	08/67
EOS: Accroissement de la consommation, de la production et des importations d'énergie électrique	08/68
Generalversammlung der Elektrowatt AG: Nein zum Teilausstieg aus der Wasserkraft	08/68
Zusätzliche Abklärungen für Ausbau von Grimsel-West nötig	10/54
Die Erneuerung eines Kleinkraftwerkes im Glarnerland	10/55
Cent Morts et des Poussières	10/55
Stellungnahme des Studienkonsortiums zu den Rheinkraftwerken	16/42
Les Forces Motrices Hongrin-Léman S.A. se refont une beauté	18/65
Internationales Symposium zum Thema	18/65
100 Jahre EW Bad Ragaz	22/68
IBI: 9-kW-Solkraftwerk in Interlaken	22/69
Première suisse à la CVE: Electricien de réseau, un métier d'homme?	22/69

Personelle Änderungen im VSE-Sekretariat – Changements au sein du Secrétariat de l'UCS	24/41
VSE-Jurist Dr. Erwin Bucher im Ruhestand – Monsieur Erwin Bucher, juriste de l'UCS, a pris sa retraite	24/42
Berufsprüfung für Kernkraftwerk-Anlagenoperateure – Examen professionnel pour opérateur d'installations de centrale nucléaire	24/42
Sitzung des VSE-Vorstandes – 396e séance du Comité de l'UCS	24/43
Vierter Bericht über die systematischen Oberschwingungsmessungen in den Verteilnetzen – Quatrième rapport sur les mesures systématiques d'harmoniques dans les réseaux	24/43
EOS: Augmentation du capital social à 145 millions	24/47
Kernkraftwerk Gösgen 100000 Stunden am Netz	24/47
Services Industriels de Lausanne: une turbine de gaz pour l'usine de Pierre-de-Plan	24/47
EKZ fördern rationellen Energieeinsatz	24/48
SRE: Le projet se concrétise	24/48
Direktionswechsel bei den IWB	24/48
KWL: Technischer Ausbau des Rheinkraftwerks Laufenburg abgeschlossen	24/48
KLL: Modernisierte Wasserfassung gegen extreme Wildwasser gewappnet	24/48

## 5.05 Statistische Mitteilungen – Communications statistique

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Mittlere Marktpreise – Prix moyens	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certain jours	02/72, 04/52, 06/56, 08/72, 10/58, 12/80, 16/48, 18/70, 20/80, 22/74, 24/54
VSE-Statistik über Elektro-Haushaltgeräte Stand 1. Januar 1992 – Statistique UCS des appareils électroménagers Situation au 1er janvier 1992	18/71
Gesamte Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électriques en Suisse	02/73, 04/53, 06/57, 08/73, 10/59, 12/81, 16/49, 20/82, 22/75, 24/55

## 5.06 Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques

Sich Sonne leisten – S'offrir du soleil	02/63
Wir suchen verzweifelt: Elektro-Ingenieure – Cherchons désespérément: ingénieurs en énergie électrique	06/48
Bundesrat Ogi empfängt 50000. Mitglied des BKW-Stromsparclubs – Le Conseiller fédéral Adolf Ogi reçoit le 50000e membre du Club des économies d'électricité des FMB	08/61
Aujourd'hui je suis le roi dans la cuisine!	16/40
Der Computer auf den Spuren der Energie – Die Energie auf den Spuren des Computers – L'ordinateur à la découverte de l'énergie – L'énergie à la découverte de l'ordinateur	16/41
Energieberatungsmobil auf Reisen – Bus en voyage	18/63
Stromtreff an der Luga – Rendez-vous avec l'électricité à la Luga	18/63
Soeben erschienen: "Energie-Zahlen 1991"; Appena uscito: "L'energia - dati 1991"; "L'énergie - données 1991" vient de paraître	18/64
100 Jahre EWZ: Grossartiges Geburtstagsfest für eine "alte Dame"	20/74
Grande Dixence S.A.: Tag der offenen Tür im Val d'Hérens – Grande Dixence SA: Journée portes ouvertes au Val d'Hérens	20/75, 20/76

Electricité Romande: Informationsbulletin für Elektriker – Bulletin d'information pour tous les électriciens	22/70
Stand der SAK an der OLMA – Stand des SAK à l'OLMA	22/70
Infel: Stromsparen im Büro – Ofel: Economisez le courant au bureau	24/49
BKW: Variationen rund ums Wäschetrocknen – FMB: Diverses manières de sécher le linge	24/50

## 5.07 Diverse Informationen – Informations diverses

Internationales Symposium: Energieversorgung von Ballungsgebieten – Symposium international: Energie pour agglomérations	02/68
Deutsche Verbundgesellschaft (DVG)	02/68
7. Internationales Seminar "Wasserkraftanlagen" an der Technischen Universität Wien	02/69
Erster Solarsalon und vierter Solarmobilsalon der Schweiz mit Tagung "Solarmobile im Alltag"	02/69
Sonderschau Elektromobile am Automobilsalon Genf	02/69
Nach dem Bordeaux das Restwasser –	04/50
Umwelt-Filme aus der Schweiz für die (ICWE) Dublin (26.-31.1.1992)	06/52
Film vidéo: L'électricité ... et la sécurité – l'électricité sans danger	06/52
Die grösste Aargauer Solaranlage geht diesen Sommer ans Netz	06/52
Prix 1992 ausgeschrieben	06/52
Neuer PACER-Kurs über die Stromproduktion aus der Sonne: "Photovoltaik-Planung in Theorie und Praxis"	08/69
Video "Photovoltaik"	08/69
Infoenergie: ein neues Konzept für öffentliche Energieberatung	12/74
"Energie 2000": Bundesrat Ogi appelliert an die Gemeinden	12/74
Kernenergie in 13 Ländern bedeutender Energielieferant	12/75
Erhöhung der Hochwasserentlastung der doppelten Bogenstaumauer von Vasasca – Potenziamento dello sfioratore della diga a doppio arco di Vasasca	16/44
Energie-Investitionen im Kraftwerksbau – De quel crédit d'énergie une centrale a-t-elle besoin?	18/66
Vor 125 Jahren: Entdeckung des dynamoelektrischen Prinzips – Il y a 125 ans le principe dynamo-électrique était découvert	18/67
Accord Inter signé par les quatre partenaires mondiaux	18/68
Grundkenntnisse über Solaranlagen	20/76
Leistungserhöhung bei Kernkraftwerken	20/77
Plus de 25000 pompes à chaleur électriques en Suisse	22/71
Infel: Wärmepumpen aus energiewirtschaftlicher Sicht	22/71
Vor 50 Jahren gab erstmals ein Kernreaktor Energie ab – Il y a cinquante ans, un réacteur nucléaire livrait pour la première fois de l'énergie	24/50

## 5.08 Für Sie gelesen – Lu pour vous

Kurzschluss – Epochenmachende Entdeckung eines eminent begabten Jungingenieurs	04/50
Strompreise international	06/53
Alte Speicher- und Laufwasserkraftwerke in Deutschland	06/53
Photovoltaik	06/53
Das Wasserschloss	06/53
Michael Faraday 1791-1867 – Erforscher der Elektrizität	08/69
Die Kraftwerkbauten im Kanton Graubünden	12/75
Variable Kaderentlohnung	12/75
Strategische Veränderungen bewältigen	12/75
Dams on Stamps – Des Barrages et des Timbres	18/69
Licht – Kraft – Wärme	20/77
Energie + Umwelt: Fakten, Massnahmen, Zusammenhänge	22/71
3,5% plus- Regenerierbare Energien als Beitrag zu	22/72
Materialien zu Ravel: Energiesparstrategie	22/72
Photovoltaic System Technology	24/51
Energiewörterbuch in vier Sprachen	24/51
Dictionnaire de l'Energie en quatre langues	24/51
Wäschetrocknen im Mehrfamilienhaus	24/51

# Autorenverzeichnis

Adam C., Baden	18/23	Guenin B., Lausanne	05/27	Patrick W., Zürich	09/21
Ade F., Zürich	21/11	Guggenbühl W., Zürich	21/19	Pauling M., Bern	11/31
Aemmer F., Olten	04/27	Güggi A., Luzern	03/21	Peiris V., Lausanne	05/41
Aguet M., Lausanne	07/11, 23/17	Gyger H., Brugg	15/11	Posnansky M., Kirchberg	10/33
Arreguit X., Neuchâtel	05/44			Prim A., Bern	17/17
Asal H.P., Laufenburg	22/27	Haller A., Hedingen	10/41		
Aschwanden T., Zürich	15/31	Handl K.-H., Baden	10/17, 18/17	Ramseier S., Baden	01/26
		Häni S., Bern	03/41	Rechsteiner M., Zürich	21/19
Bacchini G., Baden	06/9	Hauenstein W., Baden	04/23	Rengel U., Brugg	15/45
Bachl H., Wien	03/59	Heim P., Lausanne	05/44	Rey P., Zürich	03/17
Bächtold W., Zürich	09/21, 17/39	Heiniger F., Zürich	07/31	Ried K., Liestal	16/26
Bajenesco T., La Conversion/Lutry	13/27	Hirschi W., Rossens	11/25	Ritter L., Zürich	15/41
Baumberger H., Baden	22/35	Hochet B., Lausanne	05/41	Romegialli G., Zürich	04/17
Baumberger W., Zürich	17/39	Holinger H., Liestal	10/43	Rossat J., Corcelles	22/47
Baumgartner H., Zürich	11/35	Hürlimann T., Freiburg	17/27		
Bautz R., Cortailod	22/11			Sander B., Laufenburg	19/19
Bergamaschi C., Zürich	09/21	Inderbitzin R., Olten	04/27	Sattinger W., D-Stuttgart	22/27
Biegelmeier G., A-Wien	03/59, 03/65	Ineichen H., Luzern	18/17, 22/47	SATW	01/11
Blankart F., Bern	13/09			Saxer M., Zürich	16/31, 18/55
Blayo F., Lausanne	05/23, 05/31	Jäggi T., Bern	03/46	Schäffer K-P., Liestal	04/41, 22/47
Blum W., Zürich	04/11			Schärer P., Solothurn	04/17
Bohren H., Frenkendorf	13/43	Kaeslin H., Zürich	23/11	Schärer U., Bern	18/17
Boschetti F., Locarno	07/35	Kästli U., Zürich	09/11	Scheidegger F., Kirchberg	10/33
Braun F., Binningen	17/17	Kaufmann U., Basel	18/39	Scherrer H., Zürich	21/27
Bretscher B., Baden	04/23	Kehlhofer E., Morges	18/45	Schlittler F., Zürich	03/13
Breu M., Zürich	20/53	Keller J., Zürich	03/49	Schlunegger H., Interlaken	07/16
Briker H., Altdorf	15/21	Kleemann R., Uster	01/39	Schmidt S., Zürich	01/31
Brunner M., Worblaufen	22/17	Knoepfel I., Zürich	18/49	Schneuwly B., Zürich	21/19
		Kofmehl U., Thun	07/31	Schnitter N., Zürich	02/19, 02/31
Conrad P., Zürich	03/35	Kohlas J., Fribourg	01/19, 09/49, 13/35	Scuntaro W., Bern	07/25
Cottier J.-M., Kirchberg	10/33	Kriesi H., Zürich	19/39	Sesto E., I-Roma	18/32
Cramer D., Laufenburg	06/09			Sigrist B., Aarau	18/23
Creasy T., Lausanne	05/41	Lanz O., Baden	19/45	Spaar R., Zürich	01/35
Curiger A., Zürich	09/41	Lebsanft E., Binningen	17/17	Spalinger R., Zürich	18/11
		Lehmann C., Lausanne	05/37	Spring F., Bern	22/47
De Mesmaeker I., Baden	19/35	Lendenmann H., Zürich	23/11	Steege H., F-Paris	20/27, 20/35
Declercq M., Lausanne	05/41, 09/27	Leuthard B., Zug	03/31	Stüssi R., Baden	04/35
Demartines P., Lausanne	05/23, 05/31	Loretan W., Zofingen	22/41		
Desponds R., Clarens	16/11	Lott U., Zürich	17/39	Thiode L., I-Milano	18/32
Dijamatovic Y., Lausanne	23/17	Lubich H., Zürich	17/11, 21/37		
Dobler P., Siebnen	04/17	Lütolf R., Zug	16/21	Umiker B., Zürich	01/13
Donatsch P., Luzern	19/51	Lutz M., Basel	13/41	Umiker M., Zürich	01/13
Eichenberger K., Baden	22/47	Macabrey N., Lausanne	05/13	van Gilst J., Lausanne	15/25
Eisenring M., Niederuzwil	10/45	Marti B., Luzern	03/25	VAS, Brugg	18/59
Emonet H., Sembrancher	16/19	Marti U., Rossens	11/35	Vittoz E., Lausanne	05/44
Engler F., Baden	19/27	Matzinger E., Zürich	19/39		
Erven H., A-Wien	06/09	Mayoraz E., Lausanne	05/27	Waldschmidt H., Oberhasli	02/56
Evans T., NZ-Hamilton	03/65	Meier A., Baden	15/41	Weber H., Laufenburg	22/27
		Meier H., Zürich	09/21	Weber R., A-Salzburg	06/29, 24/29
Faletti L., Milano	18/32	Meierhofer U., Bern	04/17	Weinmann Ch., Echallens	06/36
Favre M., Lausanne	23/17	Michaud S., Lausanne	11/40	Welfonder E., D-Stuttgart	22/27
Fischer E., Baden	04/35	Montandon E., Bern	11/19	Widmer R., Brüttisellen	17/23
Fischer U., Seengen	06/19	Mörx A., A-Wien	03/59	Widmer R., Laufenburg	22/27
Frei W., Emmenbrücke	19/51	Moser H., Luzern	16/11	Wintz R., Morges	22/47
Fuchs H., Olten	24/17	Moser R., Zürich	10/26	Wittwer D., Zürich	18/29
		Müller U., Zürich	02/13	Wolfart F., Zollikon	23/21
Gaille F., Cossonay	15/25	Mutzner J., Zürich	06/24, 22/47	Würzler H., Fehraltorf	16/15
Galliker D., Luzern	03/21			Würmli M., Fehraltorf	22/23
Gao Y., Zürich	13/21	Niederberger A., Laufenburg	20/13	Wyler C., Cortailod	15/17
Gassmann F., Baden-Dättwil	11/13	Niederhauser K., Bern	13/16	Wyss A., Bern	07/21
Giovannini C., Fällanden	09/33	Nordmann T., Chur	10/21		
Gisiger U., Zürich	17/39			Zimmermann Chr., Olten	04/27
Glavitsch H., Zürich	19/11	Pacati G., I-Roma	18/32	Zobrist R., Näfels	17/35
Grossenbacher Ch.-A., Neuchâtel	22/11			Zumbrunn W., Muttentz	23/29